



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Regionaalarengukomisjon

2010/0242(COD)

27.1.2011

ARVAMUS

Esitaja: regionaalarengukomisjon

Saaja: tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa aktiivsena vananemise aasta (2012) kohta
(KOM(2010)0462 – C7-0253/2010 – 2010/0242(COD))

Arvamuse koostaja: Lambert van Nistelrooij

PA_Legam

LÜHISELGITUS

Euroopa Komisjon on teinud ettepaneku kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise aastaks. Kõnealuse Euroopa aasta üldine eesmärk on julgustada ja toetada liikmesriikide, nende piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, tööturu osapoolte ja kodanikuühiskonna pingutusi aktiivsena vananemise edendamiseks ning kasutada paremini 60-ndale eluaastale lähenevatest inimestest koosneva kiiresti kasvava elanikkonna potentsiaali, hoides sellega alal põlvkondade vahelist solidaarsust. Selle raames on aktiivsena vananemine määratletud paremate võimaluste ja töötingimuste loomisenä, et vanemad töötajad saaksid täita oma osa tööturul, sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemisena ühiskondlikus elus aktiivse osalemise ergutamise kaudu ning väärkana vananemise julgustamisena.

Otsuse vastuvõtmist käsitleva ettepaneku artiklis 2 esitatakse mitmed eesmärgid. Nende saavutamiseks vajalikud praktilised meetmed on määratletud artiklis 3 ja hõlmavad algatusi, mis tuleb korraldada ja läbi viia ELi ning liikmesriikide riigi ametiasutuste ning piirkondlike ja kohalike omavalitsuste poolt.

Regionaalarengukomisjoni esitatavate muudatuseettepanekute eesmärk on seega

- tagada, et aktiivne vananemine kaasataks kindlalt poliitikakavasse;
- lisada Euroopa aasta nimetusele alapealkiri (põlvkondadevahelise solidaarsuse edendamine), mille abil juhitakse rohkem tähelepanu olulisele põhjusele, miks ühiskond peaks aktiivsena vananemist edendama;
- rõhutada otsustavat rolli, mida Euroopa aasta võib etendada niisuguste kohalike ja piirkondlike projektide toetamises ja edendamises, mis võimaldavad eakamatel inimestel anda oma kogukonda oma panus ning saada kasu asjakohasest kaitsest, turvalisusest ja tervishoiust;
- tagada üldise teadlikkuse suurendamine liikmesriikide linnades ja piirkondades;
- tagada, et Euroopa aktiivsena vananemise aasta raames tehtavates algatustes kasutataks detsentraliseeritud lähenemisviisi ja et need põhineksid vastutuse võtmisel kõigil tasandil, nagu on rõhutatud Euroopa 2020. aasta strateegiat käsitlevas kohalike ja piirkondlike omavalitsuste territoriaalses paktis;
- tagada täpne koordineerimine, sidusus ja tulemuslikkus Euroopa aasta raames algatatud projektide rakendamist käsitlevate strateegiliste suuniste koostamise abil;
- suurendada teadlikkust sellest, kui oluline on info- ja kommunikatsioonitehnoloogia areng, mille abil on võimalik tulemuslikult vastata vananeva ühiskonna väljakutsetele.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Regionaalarengukomisjon palub vastutaval tööhõive- ja sotsiaalkomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 156 kohaselt edendab komisjon liikmesriikide koostööd ja hõlbustab nende meetmete kooskõlastamist sotsiaalpoliitika valdkonnas.

Selgitus

Täiendus seoses Euroopa Liidu toimimise lepingus sätestatud uue institutsioonilise raamistuga.

Muudatusettepanek 2

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 2 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 174 tunnistatakse, et mõnes liidu piirkonnas valitsevad rasked ja püsivad ebasoodsad looduslikud või demograafilised tingimused, mis võivad süvendada arengus mahajäämust ja nõuavad majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse eesmärgi saavutamisel erilist tähelepanu.

Selgitus

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 174 tunnistatakse, et mõnes Euroopa Liidu piirkonnas esineb probleeme, mis on tingitud demograafilistest tingimustest, näiteks väikese rahvastikutihedusega piirkondades, ning et see nõuab Euroopa poliitikas erilist tähelepanu.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(3 a) See osa Euroopa Liidu elanikkonnast, mis koosneb 60-ndale eluaastale lähenevatest ja sellest vanematest inimestest, kasvab palju kiiremini kui kunagi varem. Suurimat kasvu on oodata ajavahemikus 2015–2035, mil 60-aastaste ja üle 60-aastaste inimeste arv kasvab aastas kahe miljoni võrra. See kasv on väga positiivne, kuna see on tervishoiu ja elukvaliteedi paranemise loogiline tagajärg. Sellest hoolimata seisab EL demograafilistest muutustest tulenevalt silmitsi mitmete probleemidega, näiteks elanikkonna vähenemine teatavates linnades ja piirkondades, sh nende linnade ja piirkondade atraktiivsuse vähenemine, suure surve all olevad pensionifondid ning tervishoiule ja avalikele teenustele rahaliste vahendite eraldamise jätkusuutlikkuse säilitamise probleemid.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10) Komisjon rõhutas teatises „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia”, kui tähtis on Euroopa Liidule edendada tervena ja aktiivsena vananemist ühiskondliku ühtekuuluvuse ja suurema tootlikkuse saavutamiseks. Komisjon pakkus välja juhtalgatuse „Uute oskuste ja töökohtade

(10) Komisjon rõhutas teatises „Euroopa 2020. aastal. Aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegia”, kui tähtis on Euroopa Liidule edendada tervena ja aktiivsena vananemist ühiskondliku ühtekuuluvuse ja suurema tootlikkuse saavutamiseks. Komisjon pakkus välja juhtalgatuse „Uute oskuste ja töökohtade

tegevuskava”, mille raames tuleks liikmesriikidel märgatavalt edendada aktiivsena vananemise poliitikat, ning veel ühe juhtalgatuse „Euroopa vaesusevastase võitluse platvorm”. Selliste poliitiliste eesmärkide elluviimine nõuab kõikide **tasandite valitsusasutuste** ja valitsusväliste sidusrühmade **tegutsemist, mida võidakse** toetada Euroopa Liidu tasandil Euroopa aasta ettevõtmiste raames, et suurendada teadlikkust **ja** parandada heade tavade levikut. Liikmesriikide koordinaatorid peaksid hoolitsema selle eest, et **liikmesriikide** meetmed oleksid Euroopa aasta üldeesmärkidega kooskõlas ja et neid rakendataks koordineeritult. On kavandatud ka teiste institutsioonide ja sidusrühmade osavõtt.

tegevuskava”, mille raames tuleks liikmesriikidel märgatavalt edendada aktiivsena vananemise poliitikat, ning veel ühe juhtalgatuse „Euroopa vaesusevastase võitluse platvorm”. Selliste poliitiliste eesmärkide elluviimine nõuab **käsitlust, mis põhineb vastutuse võtmisel kõigil tasandil ning mille abil tagatakse** kõikide **kohalike ja piirkondlike omavalitsuste ning** valitsusväliste sidusrühmade **tugevam kaasatus ja tegevus; kõnealuseid osalisi tuleks** toetada Euroopa Liidu tasandil Euroopa aasta ettevõtmiste raames, et suurendada teadlikkust, parandada heade tavade levikut **ja luua koostoimet**. Liikmesriikide koordinaatorid peaksid hoolitsema selle eest, et **nii kesksel kui ka detsentraliseeritud tasandil võetavad** meetmed oleksid Euroopa aasta üldeesmärkidega kooskõlas ja et neid rakendataks koordineeritult. On kavandatud ka teiste institutsioonide ja sidusrühmade osavõtt.

Selgitus

Rahvastiku tervena ja aktiivsena vananemise edendamiseks sotsiaalse ühtekuuluvuse ja kõrgema produktiivsuse huvides, mis on Euroopa 2020. aasta strateegia eesmärk, on ülimalt oluline kaasata kohalikud ja piirkondlikud omavalitsused. Nende kaasatuse tagab meetmete võtmine ja algatuste loomine lähenemisviisi alusel, mis põhineb vastutuse võtmisel kõigil tasandil. Peale selle luuakse valituse aktiivse osalemise kaudu kesksel ja detsentraliseeritud tasandil ning Euroopa aasta ettevõtmiste täpse koordineerimise kaudu uut koostoimet.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) 19. mai 2010. aasta teatise „Euroopa digitaalne tegevuskava”, millega võeti vastu esimene juhtalgatus EL2020, rõhutas komisjon info- ja kommunikatsioonitehnoloogia tähtsust väärika vanaduspõlve seisukohalt ning

Muudatusettepanek

(13) 19. mai 2010. aasta teatise „Euroopa digitaalne tegevuskava”, millega võeti vastu esimene juhtalgatus EL2020, rõhutas komisjon info- ja kommunikatsioonitehnoloogia **rakenduste ja teenuste** tähtsust väärika vanaduspõlve

soovitas rakendada eelkõige intelligentse elukeskkonna ühiskava. Euroopa digitaalses tegevuskavas soovitatakse võtta ühiseid meetmeid, et suurendada kõigi Euroopa elanike arvutioskusi, sealhulgas ka vanemate inimeste seas, sest vanemate inimeste osa internetti varem mitte kasutanute seas on erakordselt suur – 150 miljonit ehk ligikaudu kolmandik.

seisukohalt ning soovitas rakendada eelkõige intelligentse elukeskkonna ühiskava. Euroopa digitaalses tegevuskavas soovitatakse võtta ühiseid meetmeid, et suurendada kõigi Euroopa elanike arvutioskusi, sealhulgas ka vanemate inimeste seas, sest vanemate inimeste osa internetti varem mitte kasutanute seas on erakordselt suur – 150 miljonit ehk ligikaudu kolmandik.

Järgmistel aastatel tuleks investeerida eelkõige infrastruktuuri, et digitaalse tegevuskava kaudu pakutavaid võimalusi saaks kasutada ka valdkondades, kus on nende järele suurim vajadus, seda muuhulgas ka e-tervise teenuste näol.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(13 a) Euroopa 2020. aasta strateegiaga seoses tegi komisjon ettepaneku käivitada innovaatilise liidu raames 2011. aasta alguseks täisväärtusliku eluperioodi pikendamist käsitlev katseprojekt. Katseprojekt, mis kujutab endast esimest innovatsioonipartnerlust, hõlmab ka sotsiaalset innovatsiooni ja on mõeldud elukvaliteedi parandamiseks, haiguste ennetamiseks, avalikus sektoris ja tööturu osapoolte vahel sotsiaalsete võrgustike parandamiseks ning elukvaliteeti toetavate uute tehnoloogiate kasutuselevõtmiseks, et inimestel oleks võimalik kauem iseseisvalt ja hea tervise juures elada ning et suurendada täisväärtuslike eluaastate arvu 2020. aastaks keskmiselt kahe aasta võrra. Lisaks püütakse sellega parandada Euroopa sotsiaal- ja tervishoiusüsteemide jätkusuutlikkust ja tõhusust ning luua ELi ja ülemaailmne innovaatiliste info- ja

kommunikatsioonitehnoloogia rakenduste ja teenuste turg. Sellega antaks ELi ettevõtetele uusi võimalusi, parandades seega ELi konkurentsivõimet ja tagades töökohtade loomise Euroopa piirkondades.

Muudatusettepanek 7

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 14 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele, Regioonide Komiteele ning Euroopa Investeerimispangale esitatud komisjoni 9. novembri 2010. aasta teatises „Majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust käsitleva viienda aruande järeldused: ühtekuuluvuspoliitika tulevik”¹ tunnistatakse, et Euroopa Liit peab välja töötama ühtekuuluvuspoliitika, mis suudab lahendada selliseid ühiskonna probleeme, nagu rahvastiku vananemine, ning eraldama selle eesmärgi saavutamiseks piisavalt vahendeid.

Muudatusettepanek 8

**Ettepanek võtta vastu otsus
Põhjendus 15**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(15) Aktiivset vananemist käsitletakse mitmes Euroopa Liidu programmis, nagu näiteks Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, programm „Progress”, elukestva õppe programm, rahvatervise programm, teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse seitsmenda

(15) Aktiivset vananemist käsitletakse mitmes Euroopa Liidu programmis, nagu näiteks Euroopa Sotsiaalfond, Euroopa Regionaalarengu Fond, programm „Progress”, elukestva õppe programm, rahvatervise programm, teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse seitsmenda

raamprogrammi konkreetsed programmid info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ning sotsiaal-, majandus- ja humanitaarteaduste vallas, tegevuskava „Väärikas vananemine infoühiskonnas”, teadusuuringute ja uuendustegevuse ühiskava „Intelligentne elukeskkond”, konkurentsivõime ja uuendustegevuse programm, mille pilootprojektid on väärikat vananemist toetav info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ning linnalise liikumiskeskonna tegevuskava. Euroopa aasta ürituste liidupoolne kaasrahastamine toimub tööhõive, sotsiaalküsimuste ja võrdsete võimaluste valdkonna olemasolevate programmide ja iseseisvate eelarveridade puhul üheks või mitmeks aastaks seatud prioriteetide ja eeskirjade kohaselt. Kui on asjakohane, võib Euroopa aastat toetada muude valdkondade (nt haridus ja kultuur, tervishoid, teadustöö, infoühiskond, piirkondlik poliitika ja transpordipoliitika) programmide ja meetmetega.

raamprogrammi konkreetsed programmid info- ja kommunikatsioonitehnoloogia ning sotsiaal-, majandus- ja humanitaarteaduste vallas, tegevuskava „Väärikas vananemine infoühiskonnas”, teadusuuringute ja uuendustegevuse ühiskava „Intelligentne elukeskkond”, konkurentsivõime ja uuendustegevuse programm, mille pilootprojektid on väärikat vananemist toetav info- ja kommunikatsioonitehnoloogia, **CALYPSO Euroopa sotsiaalturismi ettevalmistav tegevus** ning linnalise liikumiskeskonna tegevuskava. Euroopa aasta ürituste liidupoolne kaasrahastamine toimub tööhõive, sotsiaalküsimuste ja võrdsete võimaluste valdkonna olemasolevate programmide ja iseseisvate eelarveridade puhul üheks või mitmeks aastaks seatud prioriteetide ja eeskirjade kohaselt. Kui on asjakohane, võib Euroopa aastat toetada muude valdkondade (nt haridus ja kultuur, tervishoid, teadustöö, infoühiskond, piirkondlik poliitika ja transpordipoliitika) programmide ja meetmetega, **eelkõige juhul, kui see on vajalik sotsiaalse kaasatuse, madala heaolu või vaesusega seotud probleemide lahendamiseks. Seega annab Euroopa aasta ka võimaluse suurendada üldsuse teadlikkust ning koondada sidusrühmi, et võidelda sotsiaalse tõrjutuse, ebakindluse ja vanaduspõlves vaesumise vastu, eelkõige ELi 2020. aasta strateegia juhtalgatuse „Euroopa vaesusevastase võitluse platvorm” raamistikus. ELi-poolne rahastamine vananemisega seotud probleemide lahendamiseks ei tohiks piirduda ainult vananemisega seotud teema-aastaga, vaid demograafilisi probleeme tuleks ELi poliitikas pidevalt arvesse võtta.**

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek

(16) Kavandatava Euroopa aktiivsena vananemise aasta eesmäärke ei saa liikmesriigi tasandil täiel määral saavutada, kuna see nõuab riikidevahelist teabevahetust ja heade tavade levitamist kogu liidu tasandil, ***mistõttu*** saab ***kavandatud laiahaardelisi meetmeid*** paremini ellu viia liidu tasandil. Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 5 sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

Muudatusettepanek

(16) Kavandatava Euroopa aktiivsena vananemise aasta eesmäärke ei saa liikmesriigi tasandil täiel määral saavutada, kuna see nõuab riikidevahelist teabevahetust ja heade tavade levitamist kogu liidu tasandil. ***Tuleks mõista, et linnad, piirkonnad ja liikmesriigid etendavad kõnealuste konkreetsete meetmete elluviimisel kesksel rolli, eelkõige kui nende pädevusse kuulub ka raskustesse sattunud inimeste integreerimine ja eakate toetamine. Peale selle tuleks mõista ka seda, et subsidiaarsuse põhimõtet piiramata ja kavandatud meetmete laiahaardelisusest tulenevalt saab kõnealuseid eesmäärke*** paremini ellu viia ***siis, kui algatus tehakse*** liidu tasandil. Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 5 sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek

(16 a) Rahvastiku vananemise probleem on sageli seotud maapiirkondades valitsevate oludega, aga see ei ole siiski ainult nende piirkondade probleem, vaid seotud ka linnakeskkonna olude ja linnade rolliga rahvastiku integreerimises ja kujundamises.

Muudatusettepanek

Selgitus

Aktiivse elanikkonna vananemine on küsimus, mida tuleb analüüsida mitte ainult põhjuste ja tagajärgede seisukohast maapiirkondades, vaid ka linnapiirkondades, et leida lahendusi vanemate põlvkondade integreerimiseks.

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu otsus Põhjendus 16 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(16 b) Elanike aktiivselt vananemise aluseks on põlvkondade solidaarsus, mis ei hõlma ainult vanemate töötajate integreerimist tööturule nende osalemiseks rohkem ja paremate võimaluste loomise abil, vaid mille eesmärk on ka nende täielik integreerimine ühiskonda, võideldes sotsiaalse tõrjutuse vastu teadlikkuse tõstmisega nende iseseisvusest ja elukvaliteedist, eelkõige edendades nende osalemist sellistes tegevustes nagu turism ja vabatahtlik töö.

Selgitus

Elanike aktiivselt vananemist silmas pidades põlvkondade vahelise solidaarsuse saavutamiseks tuleb lahendusi otsida mitte ainult tööturule integreerimise abil, vaid ka võitlemisega sotsiaalse tõrjutuse vastu, koolitamise ja kodanikuühiskonnas või vabaajategevuses osalemise stimuleerimisega.

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2012. aasta nimetatakse Euroopa aktiivsena vananemise aastaks (edaspidi „Euroopa aasta”).

2012. aasta nimetatakse Euroopa aktiivsena vananemise **ja põlvkondadevahelise solidaarsuse** aastaks (edaspidi „Euroopa

aasta”).

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Euroopa aasta üldeesmärk on julgustada ja toetada liikmesriikide, piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, tööturu osapoolte ja kodanikuühiskonna pingutusi aktiivsena vananemise edendamiseks ning kasutada paremini 60-ndale eluaastale lähenevatest inimestest koosneva kiiresti kasvava elanikkonna potentsiaali, **hoides sellega** alal põlvkondade vahelist solidaarsust. Aktiivsena vananemine tähendab paremate võimaluste ja töötingimuste loomist, et vanemad töötajad saaksid täita oma osa tööturul, sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemist ühiskondlikus elus aktiivse osalemise ergutamise kaudu ning väärkana vananemise julgustamist. Seega on eesmärgid järgmised:

Muudatusettepanek

Euroopa aasta üldeesmärk on julgustada ja toetada liikmesriikide, piirkondlike ja kohalike omavalitsuste, tööturu osapoolte ja kodanikuühiskonna pingutusi aktiivsena vananemise edendamiseks ning kasutada **konkreetsete meetmete abil** paremini 60-ndale eluaastale lähenevatest inimestest koosneva kiiresti kasvava elanikkonna potentsiaali **ja edendada nende paremat kaasamist ühiskonda, võttes arvesse nende majanduslikku, sotsiaalset ja kultuurilist rolli, et hoida** alal põlvkondade vahelist solidaarsust. **Selleks tuleb Euroopa aasta raames igati toetada ja edendada kohalikke ja piirkondlikke projekte ja algatusi, milles võetakse arvesse eakamate inimeste erivajadusi ja mis võimaldavad vananeva ühiskonna liikmetel anda oma kogukonda võimalikult suur panus ning tagada eakamatele inimestele selles vananevas ühiskonnas asjakohase kaitse, turvalisuse, elukeskkonna nõuetekohase kohandamise, avalike teenuste kättesaadavuse ja tervishoiu. Lisaks on liikmesriikide ning nende linnade ja piirkondade ülesanne tagada raamistik, kus avaliku ja erasektori sidusrühmad saavad kõnealuste ühiste eesmärkide saavutamiseks teha hästi koostööd.** Aktiivsena vananemine tähendab paremate võimaluste ja töötingimuste loomist, et vanemad töötajad saaksid täita oma osa tööturul **ja vabatahtlikus tegevuses**, sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemist ühiskondlikus elus aktiivse osalemise ergutamise kaudu ning väärkana

vananemise julgustamist. Seega on eesmärgid järgmised:

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 2 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

suurendada üldsuse teadlikkust väärika vananemise tähtsusest, et **oleks võimalik** rõhutada eakamate inimeste kasulikku panust majandusse ja ühiskondlikku ellu, edendada aktiivsena vananemist **ning** kasutada paremini ära eakamate inimeste potentsiaali;

Muudatusettepanek

suurendada üldsuse teadlikkust **kõikidel liikmesriikide, linnade ja piirkondade haldustasanditel** väärika vananemise tähtsusest, et rõhutada eakamate inimeste kasulikku panust **nende oskuste ja teadmiste edasiandmise ja tugevdamise kaudu** majandusse ja ühiskondlikku ellu, edendada aktiivsena vananemist, kasutada paremini ära eakamate inimeste potentsiaali, **seada aktiivsena vananemine ja põlvkondadevahelise solidaarsuse edendamise riikliku, piirkondliku ja kohaliku tasandi sidusrühmade poliitikakava etteotsa;**

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 2 – punkt 2

Komisjoni ettepanek

ergutada **liikmesriikide ja sidusrühmade** vahelist väitlust ja vastastikust õppimist **kõikidel tasanditel**, et edendada aktiivsena vananemise meetmeid, leida häid tavasid ja neid levitada ning ergutada koostööd ja koostoimet;

Muudatusettepanek

ergutada **avaliku ja erasektori osalejate ja kodanikuühiskonna** vahelist väitlust, **toetust** ja vastastikust õppimist **riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil**, et edendada **tõhusamalt ja tulemuslikumalt** aktiivsena vananemise meetmeid, leida häid tavasid ja neid levitada ning ergutada koostööd ja koostoimet;

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 2 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

luua kohustuste ja praktiliste meetmete raamistik, mis **võimaldaks liikmesriikidel ja sidusrühmadel kõikidel tasanditel** konkreetse tegevuse kaudu välja töötada meetmeid ning võtta konkreetseid kohustusi, mis on seotud aktiivsena vananemisega.

Muudatusettepanek

luua kohustuste ja praktiliste meetmete raamistik (**näiteks vananeva ühiskonna probleemidele vastava info- ja kommunikatsioonitehnoloogia valdkonna tehnoloogilist innovatsiooni soosiva keskkonna edendamise**), mis **võimaldab avaliku ja erasektori osalejatel riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil ning kodanikuühiskonnal** konkreetse tegevuse kaudu välja töötada meetmeid ning võtta konkreetseid kohustusi, mis on seotud aktiivsena vananemisega, **ning seda pikaajaliste strateegiate väljatöötamise abil.**

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 3

Komisjoni ettepanek

– teabe, kogemuste ja heade tavade vahetamine;

Muudatusettepanek

– teabe, kogemuste ja heade tavade vahetamine, **eelkõige kohalike esindajate vahel, kes vastutavad aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse eest;**

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 1 – taane 4

Komisjoni ettepanek

– uurimistöö ja ülevaated Euroopa Liidu ja **liikmesriigi** tasandil ning tulemuste levitamine.

Muudatusettepanek

– uurimistöö ja ülevaated Euroopa Liidu, **liikmesriigi ning piirkondlike ja kohalike ametiasutuste** tasandil, ning tulemuste levitamine.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 3 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Euroopa aktiivsena vananemise aastaga seoses tehtavad algatused põhinevad detsentraliseeritud käsitlusel ja nendega tagatakse vastutuse võtmine kõigil tasandil.

Selgitus

Oluline on kaasata liikmesriikide piirkondlikke ja kohalikke osalejaid konkreetsete meetmete elluviimisse. Vastutuse võtmine kõigil tasandil peaks tagama kõikide asjaomaste sidusrühmade tugeva kaasatuse ning peaks täiendavalt looma aluse, mille põhjal viiakse ellu kauakestvaid jõupingutusi ja algatusi.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Iga liikmesriik määrab riikliku koordinaatori, kes korraldab liikmesriigi osalemist Euroopa aasta tegevuses. Iga riigi koordinaator vastutab oma riigi tegevuse koordineerimise eest.

Iga liikmesriik määrab riikliku koordinaatori, kes korraldab liikmesriigi osalemist Euroopa aasta tegevuses. Iga riigi koordinaator vastutab oma riigi tegevuse koordineerimise eest ***ning selle eest, et kodanikuühiskonna organisatsioonid oleksid täielikult kaasatud Euroopa aasta kavandamise ja rakendamisse kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil. Lisaks peaks riiklik koordinaator oma riigis eri projektide rakendamist käsitlevate strateegiliste suuniste koostamise abil looma raamistiku, mis võimaldab selge ülevaate saamist piirkondliku ja kohaliku tasandi omavalitsuste ja sidusrühmade võetud meetmetest, et edendada koostoime loomist ning tagada tehtud jõupingutuste***

tulemuslikkus ja sidusus ning vältida mis tahes vastuolusid või dubleerimist.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 6

Komisjoni ettepanek

Komisjon tagab koos liikmesriikidega kooskõla otsuses sätestatud meetmete ning muude liidu, riiklike või piirkondlike meetmete ja ürituste vahel, mis aitavad saavutada Euroopa aasta eesmäärke.

Muudatusettepanek

Komisjon tagab koos liikmesriikidega kooskõla otsuses sätestatud meetmete ning muude liidu, riiklike või piirkondlike meetmete ja ürituste vahel, mis aitavad saavutada Euroopa aasta eesmäärke, ***samuti varasematel Euroopa aastatel rakendatud projektidega, eelkõige vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aastal (2010) ja Euroopa vabatahtliku tegevuse aastal (2011).***

Selgitus

Et nn Euroopa aastate raames elluviidavaid algatusi nähtavamaks, tõhusamaks ja tulemuslikumaks muuta, peaks edendatavate algatuste ja varasematel aastatel ellu viidud algatuste vahel valitsema järjepidevus ja sidusus, võttes arvesse nende ühiseid jooni ja vastavate teemade seotust.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 6 a

Rahvusvaheline koostöö

Euroopa aasta nimel võib komisjon teha koostööd teiste rahvusvaheliste organisatsioonide, eelkõige ÜRO ja Euroopa Nõukogu vastavate organitega, et tagada liidu püüdluste nähtavus ning suurendada nende tõhusust.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu otsus Artikkel 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 6 b

Eelarve

1. Lisaeelarve käesoleva otsuse rakendamiseks ajavahemikuks 1. jaanuar 2012 – 31. detsember 2012 on 8 miljonit eurot.

2. Iga-aastased assigneeringud määrab eelarvepädev institutsioon finantsraamistiku piires.

MENETLUS

Pealkiri	Euroopa aktiivsena vananemise aasta (2012)
Viited	KOM(2010)0462 – C7-0253/2010 – 2010/0242(COD)
Vastutav komisjon	EMPL
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	REGI 9.9.2010
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Lambert van Nistelrooij 27.9.2010
Arutamine parlamendikomisjonis	30.11.2010
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie, Catherine Bearder, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, Alain Cadec, Salvatore Caronna, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Ian Hudghton, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Michael Theurer, Michail Tremopoulos, Lambert van Nistelrooij, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Elisabeth Schroedter
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Edvard Kožušník, Norica Nicolai, Jan Zahradil